

# ★★ EVERY ★★ KID IN A PARK



ចូលប្រើដោយឥតគិតថ្លៃ  
ទៅកាន់ដី និងទឹកសហព័ន្ធសម្រាប់អ្នករៀនថ្នាក់ទី 4  
និងភ្ញៀវរបស់ពួកគេ

Khmer

## ពិភពនៃការសិក្សា ការរកឃើញ និងការសប្បាយកំពុងរ ង់ចាំក្មេងៗគ្រប់គ្នា!



ការលេចអ្នករៀនថ្នាក់ទី 4 ទាំងអស់!

អ្វីដែលអ្នកដឹងអំពីដី

និងទឹកសហព័ន្ធអាមេរិក? អ្នក

អាចស្វែងរកពួកគេស្ទើរតែគ្រប់ទីកន្លែង! ពី

Puerto Rico ទៅដល់ Maine និង Virginia

ទៅ Pacific Islands

គោលដៅស្សនីយភាពភាគច្រើនខ្លះ

របស់អាមេរិករង់ចាំការរកឃើញរបស់អ្នក។

សិក្សាអំពីកេរ្តិ៍ឈ្មោះរបស់អ្នក និងភ្ជាប់ជាមួយធម្មជាតិ

ខណៈពេលអ្នករកឧទ្យានជាតិច្រើនជាង 400 កន្លែង និងរាប់លានហិចតាតៃដី

និងទឹកសហព័ន្ធ។ ទស្សនាកន្លែងត្រជាក់ ដូចជា ដីនៅរោងបឹង កោះ Channel, St. Louis

Arch, San Antonio Missions, លំនៅដ្ឋាន Frederick Douglass, Canyon of the Ancients

និង Florida Keys។ ស្តាប់សត្វចកល្យ ពិនិត្យមើលស្នាមដោយណ្ណាស់ប្តូរប្រវត្តិ

អុំទូកតាមទន្លេ ដើរតាមគន្លងនៃ Lewis និង Clark ឬសង្ឃឹមមើលទៅលើមេឃនៅយប់ងងឹត

និងឈោងចាប់ដូងតារា!

ចូលទៅកាន់ [www.everykidinapark.gov](http://www.everykidinapark.gov) ដើម្បីស្វែងយល់បន្ថែមអំពីរបៀបទទួលបាន

និងប្រើប័ណ្ណឆ្លងកាត់របស់អ្នក ដើម្បីទទួលបានជំនួយក្នុងការធ្វើផែនការដំណើរកំសាន្ត

របស់អ្នក ដើម្បីកំណត់ទីតាំងឯកសារអប់រំដែលអាចរកបាន និងដើម្បីស្វែងរកលេខទូរស័ព្ទ

និងអាសយដ្ឋាន។

[www.everykidinapark.gov](http://www.everykidinapark.gov)

### អ្នករៀនថ្នាក់ទី 4 ជនជាតិអាមេរិកទាំងអស់ត្រូវបានអញ្ជើញ។

តាមរយៈការចូលរួមក្នុង កុមារនីមួយៗក្នុងកម្មវិធី Park អ្នកអាចចូលទស្សនា និងស្វែងយល់អំពីដី និងទឹកសហព័ន្ធរបស់អ្នកឡើយនេះ។ បង្កើនចំណូលចិត្តសម្រាប់ប្រវត្តិសាស្ត្រ និងវប្បធម៌ ហើយ បង្កឱ្យមានការប្តេជ្ញាចិត្តពេញមួយជីវិតចំពោះការសង្គ្រោះកន្លែងដែលមានបញ្ហា។ ស្វែងយល់បន្ថែមអំពីឱកាសសម្រាប់សកម្មភាពក្នុងថ្នាក់រៀន ឬវិធីចូលរួមនៅក្នុងការការពារកន្លែងពិសេសទាំងនេះ។

ចាប់ផ្តើមនៅថ្ងៃទី 1 ខែកញ្ញា ឆ្នាំ 2015 ប្រសិនបើអ្នកជាអ្នករៀនថ្នាក់ទី 4 ជនជាតិអាមេរិក (រួមទាំងអ្នកសិក្សានៅផ្ទះ និងមានជម្រើសសេរីអាយុ 10 ឆ្នាំ) អ្នកអាចទាញយក សក្ខីប័ត្រផ្ទាល់ខ្លួនរបស់អ្នកដើម្បីទទួលបានការចូលប្រើគ្មានដែនកំណត់ឥតគិតថ្លៃទៅ កាន់ដី ឬទឹកសហព័ន្ធណាមួយពេញមួយឆ្នាំ!

### សូមទៅទទួលយកប័ណ្ណឆ្លងកាត់របស់អ្នក!

ការទទួលយកប័ណ្ណឆ្លងកាត់គឺសាមញ្ញ! សូមចូលមើលផ្នែក "ទទួលប័ណ្ណរបស់អ្នក (Get Your Pass)" នៃ [www.everykidinapark.gov](http://www.everykidinapark.gov) បញ្ជប់ហ្គេមលើបណ្តាញ និងទាញយកសក្ខីប័ត្រតម្រូវតាមបុគ្គលសម្រាប់ការបោះពុម្ព និងការប្រើប្រាស់នៅទីតាំងដី និងទឹកសហព័ន្ធ។ សក្ខីប័ត្រជាគ្រឿងសម្រាប់ត្រូវបានផ្លាស់ប្តូរសម្រាប់ប័ណ្ណឆ្លងកាត់ថ្នាក់ទី 4 ប្រចាំឆ្នាំនៃអន្តរកាលកំណត់ដែលប្រើកាន់តែជាប់បានយូរនៅទីតាំងដី ឬទឹកសហព័ន្ធជាក់លាក់។ ចូលមើល <https://store.usgs.gov/pass/PassIssuanceList.pdf> សម្រាប់បញ្ជីពេញលេញនៃទីតាំងដែលចេញប័ណ្ណឆ្លងកាត់នេះ។

សូមទាក់ទងទីតាំងដី និងទឹកសហព័ន្ធដោយផ្ទាល់ ប្រសិនបើអ្នកមានសំណួរអំពីការទទួលយកប័ណ្ណ និងថ្លៃ៖

- ការិយាល័យការគ្រប់គ្រងដីធ្លី ([www.blm.gov](http://www.blm.gov))
- ការិយាល័យការពន្ធដី ([www.usbr.gov](http://www.usbr.gov))
- សេវាមច្ឆា និងសត្វព្រៃសហរដ្ឋអាមេរិក ([www.fws.gov](http://www.fws.gov))
- រដ្ឋបាលមហាសមុទ្រ និងបរិយាកាសជាតិ ([www.oceanservice.noaa.gov](http://www.oceanservice.noaa.gov))
- សេវាកម្មឧស្សាហកម្មជាតិ ([www.oceanservice.noaa.gov](http://www.oceanservice.noaa.gov))
- កងទ័ពយុទ្ធសាស្ត្រសហរដ្ឋអាមេរិក ([www.corpslakes.us](http://www.corpslakes.us))
- សេវាកម្មព្រៃឈើសហរដ្ឋអាមេរិក ([www.fs.fed.us](http://www.fs.fed.us))



**តើអ្នកត្រូវបានរួមបញ្ចូលក្នុងសង្ខេបប្រើប័ណ្ណឆ្លងកាត់ឬទេ?**

ក្នុងនាមជាអ្នករៀនថ្នាក់ទី 4 ជាមួយសង្ខេបប្រើប័ណ្ណឆ្លងកាត់អ្នកដែលមានឈានយន្តមកជាមួយ ត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យចូលដោយឥតគិតថ្លៃនៅទីតាំងនានាដែលគិតថ្លៃជាធរមាន។ ប្រសិនបើទស្សនាទីតាំងដែលគិតថ្លៃជាមនុស្សមនុស្សពេញវ័យដែលរួមដំណើរជាមួយរហូតដល់បីនាក់នឹងត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យចូលដោយឥតគិតថ្លៃជាមួយអ្នករៀនថ្នាក់ទី 4 ជាមួយប័ណ្ណឆ្លងកាត់ប័ណ្ណមួយ។ ប្រសិនបើអ្នករៀនថ្នាក់ទី 4 និងគ្រួសាររបស់ខ្លួនកំពុងជិះកង់មនុស្សពេញវ័យដែលរួមដំណើរជាមួយរហូតដល់បីនាក់ក៏ត្រូវបានរាប់បញ្ចូលផងដែរ។ អ្នករៀនថ្នាក់ទី 4 ត្រូវតែប្រើប័ណ្ណឆ្លងកាត់ជាប្រចាំ។

អ្នកអប់រំអាចចូលរួមផងដែរ! ទៅកាន់លើបណ្តាញថ្ងៃនេះ ហើយចូលមើល [www.everykidinapark.gov](http://www.everykidinapark.gov) ដើម្បីស្វែងយល់បន្ថែម។



**សេវាកម្មឧស្សាហកម្មជាតិ • សេវាកម្មព្រៃឈើ**

**កងទ័ពយុទ្ធសាស្ត្រ • ការិយាល័យគ្រប់គ្រងជីវិត**

**សេវាកម្មមន្ត្រី**

**និងសព្វព្រះ • ការិយាល័យការពារជីវិត**



**ទទួលបានការចូលដោយឥតគិតថ្លៃ!**

នៅដី និងទឹកសហព័ន្ធដែលមិនមានបុគ្គលិកខ្លះ ប័ណ្ណឆ្លងកាត់ដែលមានសុពលភាពត្រូវបានតម្រូវឱ្យបង្ហាញក្នុងឃានយន្ត។ ប័ណ្ណឆ្លងកាត់ថ្នាក់ទី 4 ប្រចាំឆ្នាំនៃអន្តរាគមន៍ភ្នាក់ងារគួរតែបានបង្ហាញពីកញ្ចក់មើលក្រោយដោយប្រើប្រាស់ស្លាកព្យួរអាចរកបានមួយឬនៅលើប៉ាណូនាឡិកា (ក្នុងរថយន្ត)។ ប្រសិនបើអ្នក ជាអ្នករៀនថ្នាក់ទី 4 មានសង្ខេបប្រើប័ណ្ណឆ្លងកាត់ជាសម្រាប់មួយ សង្ខេបប្រើប័ណ្ណនោះគួរតែបានដាក់នៅលើប៉ាណូនាឡិកា (ក្នុងរថយន្ត) ដែលអាចមើលឃើញក្នុងរថយន្ត។

ឧបករណ៍ធ្វើផែនការដំណើរកំសាន្តអាចរកឃើញនៅគេហទំព័រទាំងនេះ៖

- [www.everykidinapark.gov](http://www.everykidinapark.gov)
- [www.findyourpark.com](http://www.findyourpark.com)
- [www.discovertheforest.org](http://www.discovertheforest.org)
- [www.recreation.gov](http://www.recreation.gov)

**ស្វែងយល់បន្ថែមអំពីកុមារនីមួយៗនៅសួនសាធារណៈ (Every Kid in a Park)**

កុមារនីមួយៗនៅក្នុងគេហទំព័រសួនសាធារណៈ (Every Kid in a Park) ផ្តល់ជូននូវព័ត៌មានស្តីពីរបៀបទទួលបានសង្ខេបប្រើប័ណ្ណឆ្លងកាត់ គន្លឹះសម្រាប់ការធ្វើផែនការដំណើរកំសាន្ត និងរបៀបចូលរួម។ សូមចូលមើល [www.everykidinapark.gov](http://www.everykidinapark.gov) ឬតាមដាន EveryKidinaPark លើ Facebook, Instagram, Twitter និង YouTube សម្រាប់សេចក្តីលម្អិតបន្ថែម។

ស្វែងយល់បន្ថែមតាម [www.everykidinapark.gov](http://www.everykidinapark.gov) ហើយតាមដាន (follow us) យើងនៅ៖

**សំណួរចោទសួរជាញឹកញាប់**

**សំណួរ៖ តើអ្នករៀនថ្នាក់ទី 4 ជនជាតិអាមេរិក ថ្ងៃទាំងអស់អ្នកសិក្សានៅផ្ទះ និងមានជម្រើសសេរីអាយុ 10 ឆ្នាំ) ទទួលបានសង្ខេបប្រើប័ណ្ណឆ្លងកាត់ដោយរបៀបណា?**  
**ចំលើយ៖** តាមរយៈការចូលមើល [www.everykidinapark.gov](http://www.everykidinapark.gov) ការលេងហ្គេមលើបណ្តាញ និងការទាញយក និងការបោះពុម្ពសង្ខេបប្រើប័ណ្ណឆ្លងកាត់។

**សំណួរ៖ តើសង្ខេបប្រើប័ណ្ណឆ្លងកាត់គឺសម្រាប់អ្វី?**

**ចំលើយ៖** ប័ណ្ណឆ្លងកាត់គឺឥតគិតថ្លៃ និងគ្របដណ្តប់ការចូល និងថ្លៃសម្ភារៈបរិក្ខារស្តង់ដារនៅគ្រប់ដី និងទឹកសហព័ន្ធទាំងអស់ពេញមួយឆ្នាំ ដែលចាប់ផ្តើមពីថ្ងៃទី 1 ខែកញ្ញា និងបញ្ចប់នៅ ថ្ងៃ 31 ខែសីហា នៃសិស្សថ្នាក់រៀនទី 4 របស់អ្នក។ វាមិនគ្របដណ្តប់ថ្លៃសម្ភារៈបរិក្ខារដែលបានលើក ដូចជា ការបោះជំរុំ ការជិះទូក ការចត ទេសចរណ៍ពិសេស ថ្លៃបកប្រែ និងការអនុញ្ញាតពិសេស ឬការឆ្លងសាក្សីឡើយ។ លើសពីនេះទៀត សម្បទានិកកងជននានាគ្រប់គ្រងបរិក្ខារ និងសកម្មភាពលើដី និងទឹកសហព័ន្ធមួយចំនួន និងមិនអាចផ្តល់ប័ណ្ណឆ្លងកាត់ឡើយ។ សូមសាកសួរនៅទីតាំងដែលអ្នកនឹងទៅទស្សនាសម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែមលើការទទួលបានប័ណ្ណឆ្លងកាត់។

**សំណួរ៖ តើសង្ខេបប្រើប័ណ្ណឆ្លងកាត់តែមួយអនុញ្ញាតការចូលច្រើនសម្រាប់យានយន្តច្រើនជាងមួយឬទេ?**

**ចំលើយ៖** ទេ យានយន្តដែលមានម្ចាស់ប័ណ្ណតែមួយប៉ុណ្ណោះដែលអាចចូលដោយឥតគិតថ្លៃ។

**សំណួរ៖ តើម្ចាស់ប័ណ្ណឆ្លងកាត់ដែលជិះកង់អាចទទួលបានការចូលទៅក្នុងទីតាំងដីឬទឹកសហព័ន្ធសម្រាប់មិត្តភក្តិដែលរួមដំណើរជាមួយតាមកង់បានដែរទេ?**

**ចំលើយ៖** បាន ម្ចាស់ប័ណ្ណឆ្លងកាត់ និងមនុស្សពេញវ័យរួមដំណើររហូតដល់អ្នកជិះកង់រួមដំណើររហូតដល់បីនាក់អាចចូលដោយឥតគិតថ្លៃ។

**សំណួរ៖ តើសង្ខេបប្រើប័ណ្ណឆ្លងកាត់ដែលបាត់ ឬត្រូវបានលួចប្លន់ប្លន់ដែរទេ? តើលេខសេរីអាចតាមដានបានដែរទេ?**

**ចំលើយ៖** ទេ ដោយសារតែឯកជនភាព និងការពិចារណាសមហេតុផល ប័ណ្ណឆ្លងកាត់មិនអាចប្លន់ប្លន់បានទេ ប្រសិនបើបាត់ ឬត្រូវបានគេលួច។ សង្ខេបប្រើប័ណ្ណឆ្លងកាត់ត្រូវតែបានចូលដំណើរការដោយទៅកាន់គេហទំព័រ [www.everykidinapark.gov](http://www.everykidinapark.gov) និងបំពេញសកម្មភាពដូចគ្នាដើម្បីទទួលបានសង្ខេបប្រើប័ណ្ណឆ្លងកាត់ជាគ្រប់សង្ខេបមួយ។

**សំណួរ៖ ប្រសិនបើខ្ញុំភ្លេចយកសង្ខេបប្រើប័ណ្ណឆ្លងកាត់របស់ខ្ញុំទៅកាន់ទីតាំងហើយបង់ថ្លៃចូល ឬថ្លៃប្រើប្រាស់ តើខ្ញុំអាចផ្ញើសំបុត្រទូរស័ព្ទដល់ប្រាក់ និងរូបថតចម្លងនៃសង្ខេបប្រើប័ណ្ណឆ្លងកាត់ ហើយទទួលបានប្រាក់ត្រឡប់វិញដែរឬទេ?**

**ចំលើយ៖** ប្រាក់ត្រឡប់វិញមិនត្រូវបានចេញឱ្យឡើយ។ រូបថតចម្លងនៃសង្ខេបប្រើប័ណ្ណឆ្លងកាត់ រូបភាពអេឡិចត្រូនិច និងស្លាកព្យួរដែលគ្មានប័ណ្ណឆ្លងកាត់គឺមិនមានសុពលភាពសម្រាប់ការប្រើប្រាស់ក្នុងការចូលឡើយ។

**សំណួរ៖ តើខ្ញុំអាចឱ្យសង្ខេបប្រើប័ណ្ណឆ្លងកាត់ថ្នាក់ទី 4 នៃអន្តរាគមន៍ភ្នាក់ងារប្រចាំឆ្នាំទៅមិត្តភក្តិខ្លីប្រើបានដែរឬទេ?**

**ចំលើយ៖** ទេ អ្នក ដែលជាម្ចាស់ប័ណ្ណឆ្លងកាត់ (សិស្សរៀនថ្នាក់ទី 4) ត្រូវតែមានវត្តមាននៅពេលប្រើប័ណ្ណឆ្លងកាត់។ វាមិនអាចផ្ទេរបានឡើយ។